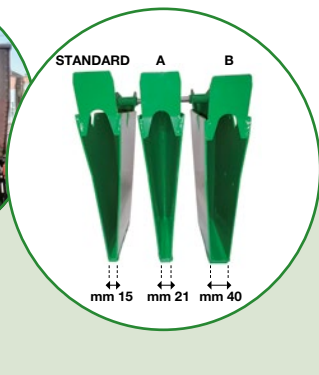




FAST BASIC



Trapiantatrici su terreno nudo
 Piante con zolletta: 1 operatore ogni fila
 Transplanters on bare soil
 Seedlings with clod: 1 operator for each row
 Planteuses sur sol nu
 Plants en motte: 1 opérateur par rang
 Рассадопосадочные машины для голой почвы
 Рассад с земляным комком: 1 оператор на ряд
 Trasplantadoras para terreno sin acolchado de plástico
 Plantas con capellón: 1 operador por hilera
 Freiland-Pflanzmaschinen
 Pflanzen mit Scholle: 1 Bediener pro Reihe



La trapiantatrice Fast Basic nasce principalmente per rispondere alle esigenze di alcuni mercati particolarmente sensibili ai prezzi di acquisto.

Allo stesso tempo abbiamo conservato il cuore del modello **Fast** con la stessa funzionalità ed efficienza di lavoro ma equipaggiandola con ruote rincalzatrici e telaio in ferro verniciato, semplificando alcune regolazioni e dove i parallelogrammi sono solo un accessorio a richiesta. **Trapiantatrice con alimentatore rotante orizzontale a 12 bicchieri o a 9 bicchieri per coppie di file min.cm.40** (con kit a richiesta distanza inter-fila **min.cm. 25**). Per trapianto di piantine con zolla conica, cilindrica e piramidale fino a **cm.3,5** di diametro e da **cm.4** a **cm.6** con kit a richiesta. Trapiantatrice ideale per pomodoro, cavolo, tabacco, finocchio, sedano, porri, melanzane, anche per insalata (ma con foglie leggermente sviluppato). Indicata per gli ortaggi in genere. Molto apprezzata anche per il trapianto di piantine di tabacco. Consente di regolare le distanze inter-fila, inter-pianta e la profondità di trapianto. Di facile utilizzo, garantisce un'elevata produttività.



The Fast Basic transplanter was created mainly to meet the needs of some markets particularly sensitive to purchase prices. At the same

time we have retained the heart of the **Fast** model with the same operational functionality and efficiency but equipping it with iron tamping wheels and painted iron frame, simplifying some adjustments and where the parallelograms are only an accessory on request. **Transplanter with 12 or 9-cups horizontal rotating feeder for pairs of rows min. 40 cm** (with inter-row distance kit on request min **25 cm**). Suitable for the planting of seedlings with conical, cylindrical and pyramidal shaped clod up to **3.5 cm** in diameter and from **4 cm** to **6 cm** with kit on request. An ideal transplanter for tomatoes, cabbage, tobacco, fennel, celery, leeks, aubergines, even for salads (but with slightly developed foliage). Suitable for vegetables in general. Very popular also for transplanting tobacco seedlings. Allows you to adjust the inter-row, inter-plant distances and transplant depth. Easy to use, guarantees high productivity.



La planteuse Fast Basic est née pour répondre aux exigences de certains marchés particulièrement sensibles au prix d'achat. Nous avons

toutefois conservé le cœur du modèle **Fast** avec les mêmes fonctions et l'efficacité de travail, mais nous l'avons équipé de roues de compactage et d'un châssis en fer peint, certains réglages ont été simplifiés et les parallélogrammes sont ici uniquement un accessoire sur demande. **Planteuse avec distributeur rotatif horizontal à 12 godets ou à 9 godets pour couples de rangs min. cm. 40** (avec kit sur demande, distance inter-rangs min. **cm. 25**). Pour le repiquage de plants en motte conique, cylindrique et pyramidale de diamètre max. **cm. 3,5** et de **cm. 4** à **cm. 6** avec kit sur demande. Planteuse idéale pour tomates, choux, tabac, fenouils, céleri, poireaux, aubergines et salades (avec un feuillage légèrement développé). Indiquée pour les légumes en général. Très appréciée également pour le repiquage de plants de tabac. Elle permet de régler les distances inter-rangs, inter-plants et la profondeur de la mise en terre. Facile à utiliser, elle garantit une productivité élevée.)

ACCESSORI SU RICHIESTA

Microgranulatore • Spandiconcime • Dosatore acqua • Serbatoio • Rullo compattatore • Disco apri-solco • Solcatore anteriore registrabile • Tracciafile (meccanico o a sollevamento idraulico) • Kit prolunga bichieri per piantine alte e frondose • Parallelogrammi • DPSC (controllo digitale distanza e numero piante)

ACCESSORIES ON REQUEST

Microgranulator • Fertilizer applicator • Water doser • Tank • Roller compactor • Furrow opener disc • Adjustable front furrower • Row marker (mechanical or hydraulic lifting) • Cups extension kit for tall and leafy seedlings • Parallelograms • DPSC (digital plant spacing control—electric drive)

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Microgranulateur • Epandeur à engrais • Doseur d'eau • Réservoir • Rouleau compacteur • Disque ouvreur de sillons • Sillonneur antérieur réglable • Traceur (mécanique ou à levage hydraulique) • Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus • Parallelogrammes • DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)

MOD.



	cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h
FAST BASIC 1	9 - 85		200	170	287	25	6.000 - 7.000
FAST BASIC 2	9 - 85	50 - 125	200	170	454	35	12.000 - 14.000
FAST BASIC 3	9 - 85	50 - 120	250	170	618	45	18.000 - 21.000
FAST BASIC 4	9 - 85	50 - 110	350	170	793	55	24.000 - 28.000
FAST BASIC 5	9 - 85	50 - 97	400	170	955	60	30.000 - 35.000
FAST BASIC 6	9 - 85	50 - 87	450	170	1117	75	36.000 - 42.000



Рассадопосадочная машина Fast Basic была создана главным образом для удовлетворения потребностей некоторых рынков, особенно чувствительных к закупочным ценам. Мы сохранили сердце модели

Fast с той же функциональностью и эффективностью работы, плюс оснастили машину набивочными колесами и окрашенной железной рамой, упростили некоторые настройки и сделали параллелограммы принадлежностью по запросу. **Рассадопосадочная машина с горизонтальным поворотным механизмом подачи с 12 или 9 стаканками для пар рядов, мин. 40 см** (с подсоединяемым комплектом для мин. расстояния между рядами в **25 см**). Предназначена для пересадки саженцев с коническим, цилиндрическим и пирамидальным земляным комком диаметра до **3,5 см** (или от **4 до 6 см** по запросу). Рассадопосадочная машина идеально подходит для помидоров, капусты, табака, фенхеля, сельдерея, лука-порея, баклажанов, а также для салатов (но со слегка развитой листвой). Подходит для овощей в целом. Широко используется также для пересадки саженцев табака. Расстояние между рядами, расстояние между саженцами и глубину пересадки можно отрегулировать. Прост в использовании, гарантирует высокую производительность.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ

Микрогранулятор • Разбрасыватель удобрений • Дозатор воды • Бак • Уплотнительный валок • Бороздный диск • Регулируемый передний сошник • Разметчик рядов (механический или с гидравлическим поднятием) • Набор для удлинения стаканов при обработке высоких саженцев с обильной листвой • Параллелограммы • DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)



La trasplantadora Fast Basic nace principalmente para responder a las necesidades de algunos mercados particularmente sensibles a los precios de compra. Al mismo tiempo conservamos el corazón del modelo **Fast** con la misma funcionalidad y eficiencia de trabajo pero equipándola con ruedas aporcadoras y bastidor de hierro pintado, simplificando algunos ajustes y donde los paralelogramos sólo son un accesorio bajo petición. **Trasplantadora con alimentador rotativo horizontal de 12 o 9 vasos para pares de hileras min. 40 cm** (con kit bajo petición distancia entre hileras min. **25 cm**). Para el trasplante de plantones con cepellón cónico, cilíndrico y piramidal hasta **3,5 cm** de diámetro y de **4 cm a 6 cm** con kit bajo petición. **Trasplantadora ideal para tomate, coliflor, tabaco, hinojo, apio, puerros, berenjenas, ensalada** (pero con follaje levemente desarrollado). Indicada para hortalizas en general. Muy apreciada también para el trasplante de plantones de tabaco. Permite regular la distancia entre hileras, entre plantas y la profundidad de trasplante regulables. De fácil utilización, asegura una elevada productividad.

ACCESORIOS BAJO PETICIÓN

Microgranulador • Abonadora • Dosificador de agua • Depósito • Apisonadora • Disco para abrir surcos • Surcador delantero regulable • Trazadora de hileras (mecánica o de elevación hidráulica) • Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos • Paralelogramos • DPSC (control digital de distancias y número de plantas)



Die Pflanzmaschine wurde vor allem entwickelt, um auf die Anforderungen einiger Märkte zu reagieren, auf denen vor allem der Kaufpreis entscheidend ist. Dabei haben wir Herz des Modells **Fast** mit den gleichen Funktionen und der gleichen Arbeitseffizienz beibehalten, jedoch ausgestattet mit Stützrädern und Rahmen aus lackiertem Stahl, mit Vereinfachung einiger Einstellungen, wo Parallelogramme nur ein Zubehör auf Anfrage sind. **Pflanzmaschine mit horizontaler rotierender Zufuhr mit 12 Bechern oder mit 9 Bechern für Reihenpaare von min. cm 40** (mit Kit Reihenabstand auf Anfrage min. **cm 25**). Zum Pflanzen von Pflänzlein mit konischer, zylindrischer und pyramidalen Scholle von bis zu **cm 3,5** Durchmesser und von **cm 4 bis cm 6** mit Kit auf Anfrage. Ideal Pflanzmaschine für Tomaten, Kohl, Tabak, Fenchel, Sellerie, Porree, Auberginen, jedoch auch für Salat (mit leicht entwickeltem Blattwerk). Geeignet für Gemüse im Allgemeinen. Sehr geschätzt auch für das Pflanzen von Tabakpflanzen Gestattet die Einstellung von Reihenabstand, Pflanzenabstand und Pflanztiefe. Einfacher Einsatz, garantiert eine hohe Produktivität.

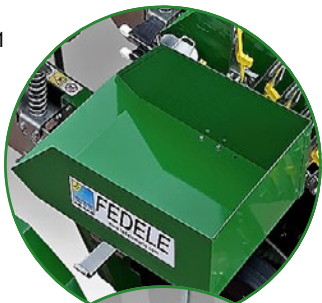
ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Mikrogranulator • Düngerstreuer • Wasserdosierer • Tank • Kompaktierungswalze • Furchenöffnungsscheiben • Einstellbarer vorderer Furchenöffner • Reihenziehler (mechanisch oder mit hydraulischer Anhebung) • Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein • Parallelogramme • DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

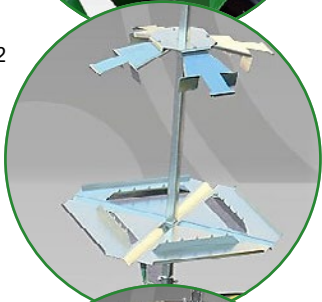


OPTIONAL

1



2



4



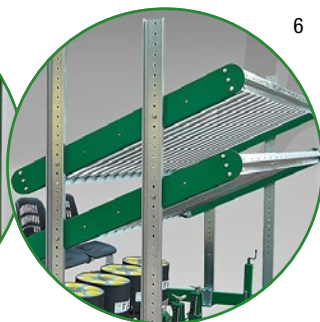
5



3

Diversi tipi di porta piantine
 Different types of seedling holders
 Différents types de supports de plants
 Емкости для рассады различных видов
 Distintos tipos de porta-plantas
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



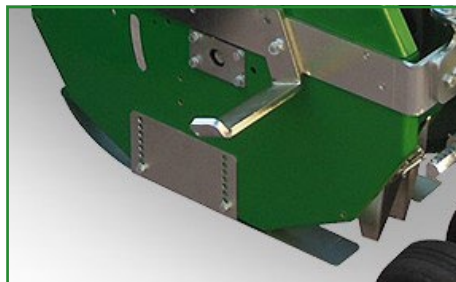
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких
 саженцев с обильной листвой
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura
 Mulching protection slides
 Chariot de protection du paillage
 Полозья, не портящие пленку
 Trineos protege-acolchado
 Folienschutzschlitten

8

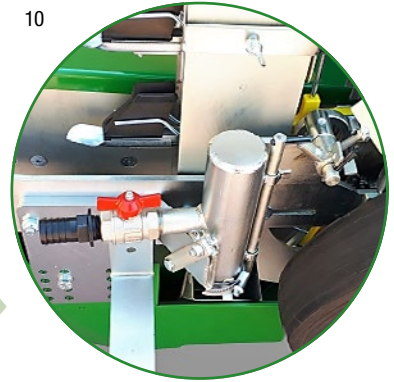


9



Serbatoio
Tank
Réservoir
Бак
Dépósito
Tank

10



Dosatore d'acqua
Device for watering
Système d'arrosage
Устройство для полива
Dispositivo de riego
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.
a piantina già trapiantata
Watering system
Système d'arrosage
системой полива
Sistema de riego
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante
Irrigation collar laying device with buried ploughshare
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre
Подставка для бобины оросительного шланга
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore
Microgranulator
Microgranulateur
Микрогранулятор
Microgranulador
Mikrogranulator

14



Spandiconcime
Fertilizer applicator
Epandeur à engrais
Разбрасыватель удобрений
Abonadora
Düngerstreuer



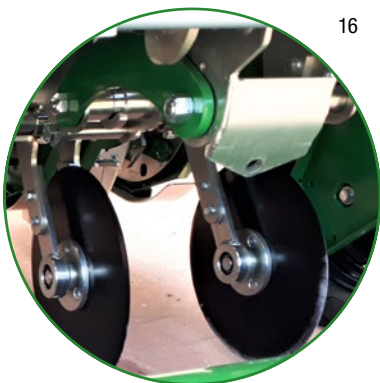
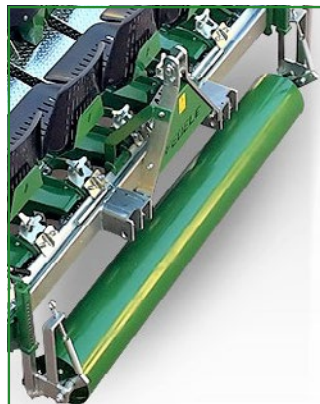
OPTIONAL

Rullo compattatore
Roller compactor
Rouleau compacteur
Уплотнительный валок
Arisonadora
Kompaktierungswalze



15A

15B



16

Disco-apri solco
Furrow opener cutting disc
Disque ouvreur de sillons
Бороздной диск
Disco para abrir surcos
Furchenöffnungsscheiben

Coltello apri solco
Furrow opener cutting knife
Couteau ouvreur de sillons
паз нож
Cuchillo para abrir surcos
Messer zum Schneiden der Nut

17

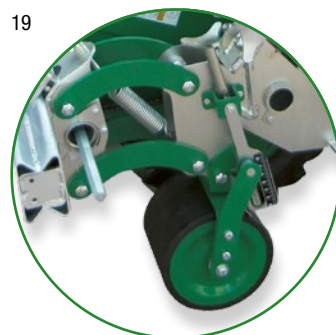


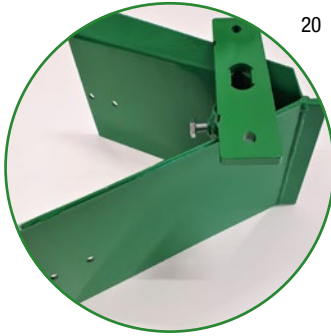
18

Cambio rapido
Quick change
Changement rapide
быстрой сменой
Cambio rápido
Schnellwechsel

Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile
Parallelogram with adjustable rubber flex wheel
Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable
Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом
Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable
Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad

19





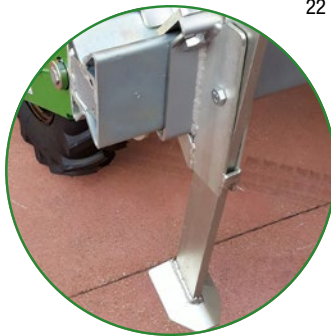
20

Solcatore anteriore
Front furrower
Sillonneur antérieur
Передний сошник
Surcador delantero
Vorderer Furchenöffner



21

Tracciafile
Row marker
Traceur
Разметчик рядов
Trazadora de hileras
Reihenzieher

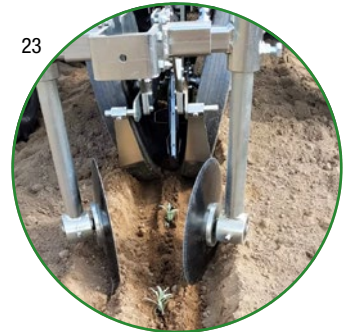


22

Sperone dissodatore
Tilling spur
Eperon de labourage
Рыхлитель почвы
Espolón con dispador
Grubber



Dischi rincalzatori
Ridging discs
Disques de billonnage
ДИСК окучника
discos de apisonamiento
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

